



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/775  
18 August 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1185 (1998) Совета Безопасности от 20 июля 1998 года, в которой Совет просил меня информировать его каждые 30 дней о ходе осуществления Плана урегулирования для Западной Сахары (S/21360 и S/22464 и Corr.1) и договоренностей, достигнутых между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), - под эгидой моего Личного посланника г-на Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III). Этой резолюцией Совет Безопасности также продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 21 сентября 1998 года. В настоящем докладе рассматриваются события, произошедшие со времени представления Совету моего предыдущего доклада от 10 июля (S/1998/634).

### II. СОБЫТИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

2. В течение отчетного периода мой Специальный представитель г-н Чарльз Ф. Данбар продолжал свои консультации по различным вопросам, связанным с осуществлением Плана урегулирования. 10 июля он встретился в Рабате с Его Королевским Высочеством королем Марокко Хасаном II. 28 июля в Нуакшоте он встретился с президентом Мавритании Его Превосходительством г-ном Маауйя Ульд Сиди Ахмед Тайя и министром внутренних дел, почт и телекоммуникаций, а 7 августа в Тиндуфе он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО г-ном Мухаммедом Абдельазизом.

#### A. Процесс идентификации

3. В июле 1998 года МООНРЗС провела идентификацию в общей сложности 9054 человек, подавших заявления об участии в референдуме. По состоянию на 16 августа 1998 года с момента возобновления процесса идентификации в декабре 1997 года было вызвано 115 402 заявителя. Из них 85 816 человек были опрошены Комиссией по идентификации.

С учетом 60 112 заявителей, идентификация которых была проведена на начальном этапе процесса (август 1994 года - декабрь 1995 года), на настоящий момент общее число идентифицированных лиц составляет 145 928 человек. Операции по идентификации были завершены в июле в Сиди-Касеме и Эль-Келаа-де-Срагне и начались в Мекнесе и Рабате.

4. Председатель Комиссии по идентификации г-н Робин Кинлок продолжал регулярно встречаться с работающими при Миссии координаторами от Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО. Программа идентификации на август была согласована обеими сторонами. С координатором от Марокко в настоящее время обсуждаются меры по вызову в Миссию нескольких сот подавших заявления лиц, проживающих за границей. За этим исключением и за исключением племенных групп Н41, Н61 и J51/52, все заявители будут вызваны для идентификации до конца августа 1998 года.

5. Правительство Марокко продолжало отказываться проводить идентификацию заявителей, которые вначале зарегистрировались в лагере беженцев в районе Тиндуфа, а затем пришли в два идентификационных центра в Мавритании. К настоящему времени это касается свыше 70 заявителей, которые пришли для идентификации в эти центры.

6. Обе стороны сохранили свои первоначальные позиции по неурегулированному вопросу об идентификации племенных групп Н41, Н61 и J51/52, а также предложению, изложенному в моем докладе от 15 января 1998 года (S/1998/35) о том, чтобы МООНРЗС в качестве первого шага завершила процесс идентификации 4000 лиц, прибывших в дни вызова членов трех вышеуказанных племенных групп, зарегистрированных в ходе испанской переписи населения 1974 года, и непосредственных членов их семей. Правительство Марокко также утверждало, что до тех пор, пока общий вопрос об идентификации всех заявителей из групп Н41, Н61 и J51/52 не будет решен, оно не будет участвовать в идентификации тех членов этих трех групп, которые зарегистрированы в ходе испанской переписи населения 1974 года, а также непосредственных членов их семей.

#### В. Военные аспекты

7. По состоянию на 16 августа 1998 года в составе военного компонента МООНРЗС был 461 наблюдатель и другой военный персонал (см. приложение), включая инженерное и саперное подразделения из Пакистана и Швеции, развернутые в соответствии с резолюцией 1148 (1998) Совета Безопасности от 26 января 1998 года. Под командованием генерал-майора Бернда С. Лубеника (Австрия) военный компонент Миссии продолжает следить за соблюдением соглашения о прекращении огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года. В районе ответственности МООНРЗС сохраняется спокойная обстановка, и никаких событий, которые указывали бы на то, что та или другая сторона намерена возобновить боевые действия, отмечено не было.

8. В ходе отчетного периода проблема контролирования и управления оружием, боеприпасами и взрывчатыми веществами инженерного и саперного подразделений МООНРЗС была решена Командующим Силами после активных консультаций с военными властями Марокко. В соответствии с этим 23 июля между МООНРЗС и Марокко было подписано военное соглашение, которое содержит руководящие принципы обращения с оружием, боеприпасами и взрывчатыми веществами подразделений МООНРЗС, развернутых к западу от оборонительного песчаного вала ("берма").

9. Вышеупомянутое соглашение позволило направить оружие, боеприпасы и взрывчатые вещества шведского саперного подразделения в Эль-Аюн 29 июля, за которыми последовали

/...

1 августа основные элементы пакистанского контингента вместе с оставшейся частью его оружия, боеприпасов и снаряжения. В обоих случаях при сотрудничестве властей Марокко военнослужащие, вооружение и боеприпасы в аэропорту пропускались быстро и без проблем. На координационном совещании, состоявшемся 7 августа в Агадире с целью содействия оперативной деятельности Миссии, марокканские военные власти заверили МООНРЗС в своем полном сотрудничестве и поддержке.

10. Несмотря на вышесказанное, связанное оборудование МООНРЗС последние два месяца держали в аэропорту в Эль-Аюне вопреки привилегиям и иммунитетам, которые принимающие страны традиционно гарантируют для всех операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В настоящее время между МООНРЗС и марокканскими властями продолжаются консультации с целью разрешения этого вопроса.

11. Тем временем подразделения инженерной поддержки и разминирования МООНРЗС проводят рекогносцировку и обследования в целях подготовки к их деятельности по строительству и разминированию в конкретных местах. Однако вследствие запоздалого урегулирования вопроса о ношении оружия и хранении боеприпасов и оборудования, а также до получения разрешения на провоз необходимого оборудования связи шведский контингент не сможет начать свою фактическую деятельность по разминированию вовремя и поэтому вряд ли выполнит свои задачи к началу октября 1998 года, как это планировалось первоначально. В зависимости от решения правительства Швеции и при условии одобрения Советом Безопасности, возможно, будет необходимо продлить пребывание этого подразделения или в должное время принять альтернативные меры.

12. В отчетном периоде Секретариат направил свои замечания властям Алжира и Мавритании в отношении их соответствующей реакции на проект соглашения о статусе сил МООНРЗС. Есть надежда на то, что соглашения с этими двумя правительствами вскоре будут заключены. Однако ответа Марокко на проект соглашения все еще не последовало, несмотря на неоднократные заверения в том, что вскоре он будет дан. Подписание этих соглашений позволило бы внести большой вклад в проведение предусмотренной мандатом оперативной деятельности МООНРЗС.

#### С. Аспекты, связанные с гражданской полицией

13. Утвержденная численность компонента гражданской полиции МООНРЗС составляет 81 офицера полиции. С прибытием офицера из Пакистана этот компонент сейчас полностью укомплектован.

14. Компонент гражданской полиции МООНРЗС продолжает оказывать Комиссии по идентификации помощь во всех действующих центрах идентификации. Комиссар гражданской полиции главный суперинтендант Питер Миллер (Канада) регулярно посещал все посты гражданской полиции. Этот компонент сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в планировании возвращения беженцев. Кроме того, он участвует в работе внутренней рабочей группы МООНРЗС по правовым и административным вопросам, связанным с переходным периодом.

#### Д. Подготовительная работа к репатриации сахарских беженцев

15. В течение отчетного периода УВКБ продолжало вести свою подготовительную работу к репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования. Предварительная регистрация беженцев и непосредственных членов их семей продолжалась в северной части Мавритании и в районе Тиндуфа в Алжире. В городах Зуэрат и Нуадибу в Мавритании было

зарегистрировано 22 000 человек. Ожидается, что эта работа будет завершена в Мавритании к концу августа 1998 года. В районе Тиндуфа к настоящему времени была зарегистрирована 31 000 беженцев, и закончилась регистрация в лагерях беженцев в Дахле и Авсарде. Ожидается, что предварительная регистрация в лагерях беженцев в Смаре и Эль-Аюне закончится к концу октября 1998 года. УВКБ продолжало осуществлять и другие подготовительные мероприятия, включая налаживание водоснабжения и развитие инфраструктуры, планирование материально-технического снабжения, обмен информацией, оценку потребностей беженцев и просвещение в вопросах минной опасности.

16. Продолжалась дискуссия с правительством Марокко по вопросу о формализации присутствия УВКБ и его подготовительной работы в Территории. После проведенного в Женеве в конце июля совещания между представителями УВКБ и делегацией Марокко Верховный комиссар написала министру иностранных дел Марокко письмо, выразив свою признательность за решение его правительства формализовать присутствие УВКБ и обеспечить ему свободный доступ в Территории. УВКБ ожидает от правительства Марокко подтверждения для того, чтобы предпринять совместную миссию на Территорию, что позволило бы воплотить вышеупомянутое решение. УВКБ выражает надежду на то, что вскоре оно сможет проводить свою деятельность, связанную с укреплением доверия и развитием инфраструктуры. Было проведено совещание с должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО, на котором были вновь обсуждены цели и стратегии УВКБ, в том числе предусмотренная его мандатом ответственность за беженцев в лагерях в Тиндуфе.

#### Е. Другие аспекты

17. Независимый юрист по Западной Сахаре г-н Эммануэль Рукунас должен посетить район миссии в конце августа с целью повторного обсуждения с властями Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО вопросов о предполагаемых политических заключенных и задержанных лицах, поднятых ранее с этими двумя сторонами. Независимый юрист также проведет консультации с моим Специальным представителем и с другим персоналом МООНРЗС по вопросам, касающимся его мандата.

18. Помимо высказанной в моем последнем докладе (S/1998/634) озабоченности в отношении использования посещающими дипломатами и журналистами летательных аппаратов МООНРЗС, Постоянное представительство Марокко при Организации Объединенных Наций сделало заявление для прессы, в котором указало, что Марокко рассматривает вопрос о принятии практических мер, которые могли бы и учесть его собственную озабоченность, и принять во внимание потребности МООНРЗС.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ

19. Существуют прекрасные перспективы завершить в августе 1998 года идентификацию заявителей из всех племенных групп и подгрупп, за исключением групп H41, H61 и J51/52. Что касается последнего вопроса, то мой Специальный представитель не получил от Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО никаких практических предложений, которые позволили бы обеспечить примирение их точек зрения.

20. В моем предыдущем докладе я указал, что просил моего Личного посланника рассмотреть вопрос о вовлечении сторон в поиски решения проблемы трех племенных групп и других вопросов, имеющих отношение к осуществлению Плана урегулирования. Г-н Бейкер рассматривает вопрос о проведении контактов со сторонами в начале сентября 1998 года, после чего он оценит возможности осуществления Плана в его нынешней форме и изучит вопрос о том, имеются ли к

/...

этому Плану какие-либо приемлемые для сторон коррективы, которые позволили бы существенно улучшить шансы на его осуществление. Если их нет, то он сообщит мне о возможных направлениях деятельности. Такая оценка окажет влияние на мои выводы в отношении продолжающейся целесообразности мандата МООНРЗС и на соответствующие рекомендации, которые, как я полагаю, я смогу представить Совету Безопасности в середине сентября 1998 года - до истечения мандата МООНРЗС 21 сентября.

21. Тем временем я приветствую согласие властей Марокко формализовать присутствие УВКБ. Я настоятельно призываю их предпринять конкретные действия для того, чтобы обеспечить УВКБ свободный доступ на Территорию и передвижение по ней и дать ему возможность полностью приступить к своей деятельности по подготовке к репатриации имеющих право на голосование сахарских беженцев, а также непосредственных членов их семей.

22. Я также с нетерпением ожидаю получения ответа от марокканских властей на предлагаемое соглашение о статусе сил и скорейшего подписания всех трех соглашений с Алжиром, Мавританией и Марокко.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума  
в Западной Сахаре: количество предоставленного персонала  
по состоянию на 16 августа 1998 года

|                              | Военные<br>наблюдатели | Штабные<br>офицеры | Военно -<br>служащие | Гражданские<br>полицейские<br>наблюдатели | Итого |
|------------------------------|------------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------------------|-------|
| Аргентина                    | 1                      | -                  | -                    | -                                         | 1     |
| Австрия                      | 5                      | -                  | -                    | -                                         | 5*    |
| Бангладеш                    | 6                      | -                  | -                    | -                                         | 6     |
| Канада                       | -                      | -                  | -                    | 8                                         | 8     |
| Китай                        | 16                     | -                  | -                    | -                                         | 16    |
| Египет                       | 19                     | -                  | -                    | 2                                         | 21    |
| Сальвадор                    | 2                      | -                  | -                    | -                                         | 2     |
| Франция                      | 25                     | -                  | -                    | -                                         | 25    |
| Гана                         | 6                      | -                  | 7                    | 10                                        | 23    |
| Греция                       | 1                      | -                  | -                    | -                                         | 1     |
| Гвинея                       | 3                      | -                  | -                    | -                                         | 3     |
| Гондурас                     | 12                     | -                  | -                    | -                                         | 12    |
| Ирландия                     | 8                      | -                  | -                    | -                                         | 8     |
| Индия                        | -                      | -                  | -                    | 10                                        | 10    |
| Италия                       | 5                      | -                  | -                    | -                                         | 5     |
| Кения                        | 8                      | -                  | -                    | -                                         | 8     |
| Малайзия                     | 13                     | -                  | -                    | 10                                        | 23    |
| Нигерия                      | 5                      | -                  | -                    | 10                                        | 15    |
| Норвегия                     | -                      | -                  | -                    | 2                                         | 2     |
| Пакистан                     | 5                      | 6                  | 150                  | 8                                         | 169   |
| Польша                       | 3                      | -                  | -                    | -                                         | 3     |
| Португалия                   | 4                      | -                  | -                    | 10                                        | 14    |
| Республика Корея             | -                      | -                  | 20                   | -                                         | 20    |
| Российская Федерация         | 25                     | -                  | -                    | -                                         | 25    |
| Швеция                       | -                      | 4                  | 71                   | 10                                        | 85**  |
| Уругвай                      | 13                     | -                  | -                    | -                                         | 13    |
| Соединенные Штаты<br>Америки | 15                     | -                  | -                    | -                                         | 15    |
| Венесуэла                    | 3                      | -                  | -                    | -                                         | 3     |
| Всего                        | 203                    | 10                 | 248                  | 80                                        | 541   |

\* Помимо Командующего Силами.

\*\* Включая двух человек в рамках национальной поддержки.

-----